

ELECTIONS COMMUNALES

Commune de Fischbach

Liste des candidat•e•s pour les élections communales du 11.06.2023

BROSIUS LUCIEN, AGENT CFL, LUXEMBOURGEOIS, SCHOOS

BROSIUS-KOLBER MARIANNE, EMPLOYEE PRIVEE, LUXEMBOURGEOISE, KOEDANGE

CLAES DIDIER, VENDEUR, LUXEMBOURGEOIS, ANGELSBURG

DENESSEN PATRICK, IT CONSULTANT, NEERLANDAIS, SCHOOS

DOMMERHOLT ROBERT, CONSULTANT, NEERLANDAIS, SCHOOS

DURRER ERIC, MUSICIEN, LUXEMBOURGEOIS, SCHOOS

FERNANDES ISABEL, AIDE-MENAGERE, PORTUGAISE, ANGELSBURG

JAWORSKI DAVID, FONCTIONNAIRE DE L'ETAT, LUXEMBOURGEOIS, SCHOOS

KIRSCH MARCEL, PENSIONNE, LUXEMBOURGEOIS, SCHOOS

KIRTZ PITT, COORDINATEUR TOURISTIQUE, LUXEMBOURGEOIS, ANGELSBURG

MOURA DANIEL, EDUCATEUR GRADUE, LUXEMBOURGEOIS, SCHOOS

OLINGER KEVIN, EMPLOYE DE L'ETAT, LUXEMBOURGEOIS, SCHOOS

SCHILTZ LAURENT, FONCTIONNAIRE COMMUNAL, LUXEMBOURGEOIS, ANGELSBURG

SIMON MARC, AGRICULTEUR, LUXEMBOURGEOIS, SCHOOS

Instructions pour l'électeur

1. Les opérations électorales commencent à huit heures. Les électeurs sont admis à voter s'ils se présentent munis de leur carte d'identité, de leur passeport, de leur titre de séjour ou de leur carte de séjour avant quatorze heures. Ensuite le scrutin est clos.
2. L'électeur ne peut émettre plus de suffrages qu'il n'y a de mandats à pourvoir. Il ne peut donc pas émettre plus de 9 suffrages. Il peut attribuer un suffrage à chacun des candidats jusqu'à concurrence de 9 suffrages.
L'électeur vote en inscrivant une croix (+ ou x) dans la case placée à la suite du nom d'un ou de plusieurs candidats et jusqu'à concurrence totale des 9 suffrages dont il dispose.
3. Après avoir exprimé son vote, l'électeur montre au président son bulletin préplié à angle droit, le timbre à l'extérieur et il le dépose dans l'urne qui est destinée à le recevoir.
4. L'électeur ne peut s'arrêter dans le compartiment que pendant le temps nécessaire pour préparer son bulletin de vote en vue de son dépôt dans l'urne.
5. Sont nuls
 - a) tous les bulletins autres que celui qui a été remis à l'électeur par le président au moment du vote;
 - b) ce bulletin même:
 - si l'électeur a émis plus de suffrages qu'il n'y a de représentants à élire ;
 - si l'électeur n'a exprimé aucun suffrage ;
 - si une rature, un signe ou une marque non autorisée par les dispositions qui figurent au point 2 des instructions peut en rendre l'auteur reconnaissable ;
 - s'il contient à l'intérieur un papier ou un objet quelconque.
6. Celui qui vote sans en avoir le droit est puni d'un emprisonnement de huit jours à quinze jours et d'une amende de 251 à 2.000 euros. Sera puni d'un emprisonnement d'un mois à un an et d'une amende de 251 à 10.000 euros celui qui vote sous le nom d'un autre électeur.

Fischbach, le 12/04/2023

La Présidente du bureau principal,

ELECTIONS COMMUNALES

Commune de Fischbach

Procès-Verbal

Séance du Bureau principal,

En conformité à la loi électorale

Le/La Président•e du Bureau principal,

Vu les articles 200, 201, 202, 206 et 207 de la loi électorale:

Vu les déclarations de candidatures présentées au/à la président•e, le 16 mars et 12 avril 2023

pour les élections du 11.06.2023 ;

Arrête ainsi qu'il suit la liste des candidat•e•s, à savoir:

Mme/M. M. BROSIUS LUCIEN

MME BROSIUS-KOLBER MARIANNE

M. CLAES DIDIER

M. DENESSEN PATRICK

M. DOMMERHOLT ROBERT

M. DURRER ERIC

MME FERNANDES ISABEL

M. JAWORSKI DAVID

M. KIRSCH MARCEL

M. KIRTZ PITT

M. MOURA DANIEL

M. OLINGER KEVIN

M. SCHILTZ LAURENT

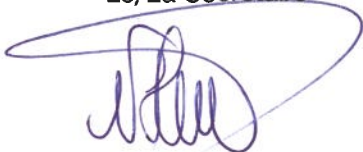
M. SIMON MARC

Ordonne que la liste soit immédiatement affichée par l'administration communale en la forme du bulletin de vote dans la commune et que l'instruction annexée à la loi électorale soit reproduite sur cette affiche.

Ordonne l'impression du bulletin de vote sur papier électoral conformément à la liste des candidat•e•s
ci-dessus

Fait en double à Fischbach , le 12.04.2023

Le/La Secrétaire



Le/La Président•e



INSTRUKTIONE FIR DE WIELER

Gemengewahlen nom Majorz-System:

1. Gestëmmt gëtt vu mueres 8 Auer un. D'Wieler hu bis 14 Auer d'Recht fir ze stëmmen. Dono ass d'Wielen eriwwer.
2. De Wieler kann net méi Stëmmen ofgi wéi Mandater ze bestëmmen sinn; also dāerf hien net méi wéi **9** Stëmmen ginn. Hie ka jidder Kandidat **eng Stëmm** ginn, bis op en Total vun **9** Stëmmen. De Wieler stëmmt mat engem Kräiz (+ oder x) am Haischen hannert dem Numm vun engem oder méi Kandidaten, an dat mat dem Total vun **9** Stëmmen, déi hien zegutt huet.
3. Wann hie fäerdeg gestëmmt huet, faalt de Wieler de Stëmmziedel a véier am rechte Wénkel mam Stempel no baussen; hie weist dem President den Ziedel esou a geheit en duerno an d'Këscht, déi dofir virgesinn ass.
4. De Wieler dāerf sech nëmmen esoulaang an der Stëmm-Cabine ophale wéi hien Zäit brauch fir säi Stëmmziedel auszufüllen fir en an d'Stëmm-Këscht ze geheien.
5. Ongülteg sinn:
 - 1) all aner Ziedele wéi deen, deen de Wieler vum Präsident kritt huet fir ze stëmmen;
 - 2) och deen Ziedel:
 - a) wann de Wieler méi Stëmmen ginn huet wéi Conseillere ze wäile sinn;
 - b) wann de Wieler guer keng Stëmmen ginn huet;
 - c) wann duerch en Aussträichen, en Zeechen oder eng Marque, déi net an de Bestëmmunge vum Punkt 2 vun den Instruktiounen erlaabt sinn, den Auteur kann erëmkannt ginn;
 - d) wann bannendran ee Pabeier oder soss eppes läit.
6. Wien entgéint de Bestëmmunge vum Artikel 6 vum Wahlgesetz gestëmmt huet, gëtt mat 8 bis 15 Deeg Prisong an enger Geldstrof vun 251 bis 2.000 Euro bestrooft. D'selwecht bestrooft gëtt deejéinegen, deen dervun profitéiert huet, méi wéi eemol op de Wielerlëschten ageschriwwen ze sinn, fir méi wéi eng Kéier ze stëmmen.

INSTRUCTIONS POUR L'ELECTEUR

Elections communales qui se font d'après le scrutin majoritaire :

1. Les opérations électorales commencent à huit heures. Les électeurs sont admis à voter s'ils se présentent avant quatorze heures. Ensuite le scrutin est clos.
2. L'électeur ne peut émettre plus de suffrages qu'il n'y a de mandats à pourvoir. Il ne peut donc pas émettre plus de **9** suffrages. Il peut attribuer **un suffrage** à chacun des candidats, jusqu'à concurrence de **9** suffrages. L'électeur vote en inscrivant une croix (+ ou x) dans la case placée à la suite du nom d'un ou de plusieurs candidats et jusqu'à concurrence totale des **9** suffrages dont il dispose.
3. Après avoir terminé son vote, l'électeur montre au président son bulletin plié en quatre à angle droit, le timbre à l'extérieur et il le dépose dans l'urne qui est destinée à le recevoir.
4. L'électeur ne peut s'arrêter dans le compartiment que pendant le temps nécessaire pour préparer son bulletin de vote en vue de son dépôt dans l'urne.
5. Sont nuls:
 - 1) tous les bulletins autres que celui qui a été remis à l'électeur par le président au moment du vote;
 - 2) ce bulletin même:
 - a) si l'électeur a émis plus de suffrages qu'il n'y a de représentants à élire;
 - b) si l'électeur n'a exprimé aucun suffrage;
 - c) si une rature, un signe ou une marque non autorisée par les dispositions qui figurent au point 2 des instructions, peut en rendre l'auteur reconnaissable;
 - d) s'il contient à l'intérieur un papier ou un objet quelconque.
6. Est puni d'une amende de 251 à 2.000 euros et d'un emprisonnement de huit jours à quinze jours, quiconque a voté dans un collège électoral en violation de l'article 6 de la loi électorale. Est puni de la même peine toute personne qui a profité d'une inscription multiple pour voter plus d'une fois.

ANWEISUNGEN FÜR DEN WÄHLER

Gemeindewahlen die gemäß der Stimmenmehrheit stattfinden:

1. Das Wahlgeschäft beginnt um acht Uhr. Die Wähler werden zur Abstimmung zugelassen, wenn sie vor vierzehn Uhr erscheinen. Dann wird die Abstimmung geschlossen.
2. Der Wähler kann nicht mehr Stimmen abgeben als Mandate zu versehen sind. Er kann also nicht mehr als **9** Stimmen abgeben. Er kann einem jeden der Kandidaten **eine Stimme** zuerteilen bis zum Total von **9** Stimmen. Der Wähler stimmt, indem er ein Kreuz (+ oder x) in das Feld, das hinter dem Namen eines oder mehrerer Kandidaten angebracht ist, einträgt und zwar bis zur Gesamtzahl der **9** Stimmen über die er verfügt.
3. Nachdem er sein Votum ausgedrückt hat, zeigt der Wähler dem Präsidenten seinen rechtwinklig in vier mit dem Stempel nach außen gefalteten Zettel vor und legt denselben in die dafür bestimmte Urne.
4. Der Wähler darf nur solange in dem abgesonderten Raum verbleiben, wie er Zeit benötigt, um seinen Wahlzettel auszufüllen, um ihn dann in die Wahlurne abzulegen.
5. Sind ungültig:
 - 1) jeder andere Zettel als derjenige, der dem Wähler vom Präsidenten vor der Abstimmung übergeben wurde;
 - 2) dieser Zettel selbst:
 - a) wenn der Wähler mehr Stimmen abgegeben hat, als Vertreter zu wählen sind;
 - b) wenn der Wähler gar keine Stimme abgegeben hat;
 - c) wenn eine Ausstreichung, ein Zeichen oder ein Merkmal, welche gemäß den Bestimmungen von Punkt 2 der Anweisungen nicht zulässig sind, den Wähler erkennbar machen kann;
 - d) wenn er inwendig ein Papier oder irgendeinen Gegenstand enthält.
6. Mit einer Geldstrafe von 251 bis 2.000 Euro und mit Gefängnis von acht bis fünfzehn Tagen wird bestraft, wer Artikel 6 des Wahlgesetzes zuwider in einem Wahlkollegium seine Stimme abgegeben hat. Wird mit der gleichen Strafe jeder belegt, der von einer mehrfachen Eintragung profitierte, um mehr als einmal wählen zu können.